

---

# Inician el 24 de junio tres meses de limpieza del plomo

---

## Sitio *Loewenthal Metals*

Chicago, Illinois

Junio 2013

---

### Evento de puertas abiertas

La EPA tendrá personal disponible para hablar sobre el nuevo proyecto de limpieza en *Loewenthal Metals*:

**Casa Morelos**  
**2015 S. Morgan**  
**5 to 7 p.m.**  
**martes, 25 de junio**

Si tiene preguntas, comentarios o desea más información sobre el sitio, entre en contacto:

*Para temas técnicos con:*

#### **Steve Faryan**

Coordinador de acciones en terreno  
Superfund Division  
EPA Region 5  
77 W. Jackson Blvd.  
Chicago, Illinois 60604  
312-353-3951  
faryan.steve@epa.gov

*Para asuntos generales con:*

#### **Heriberto León**

Coordinador de participación comunitaria  
Superfund Division  
EPA Region 5  
77 W Jackson Blvd.  
Chicago, IL 60604  
312-886-6163  
leon.heriberto@epa.gov

#### **Número gratuito:**

800-621-8431, 8:30 a.m. – 4:30 p.m., lunes a viernes

#### **Internet:**

[www.epa.gov/region5/cleanup/loewenthal/](http://www.epa.gov/region5/cleanup/loewenthal/)

Organización sobre Derechos y Reformas Ambientales en Pilsen (PERRO) 312-854-9247

La Agencia de Protección Ambiental de EE.UU. (EPA en inglés) tiene previsto iniciar una limpieza el 24 de junio en el antiguo sitio de *Loewenthal Metals*, 947 W. Cullerton. El proyecto de \$750,000 debe completarse en unos tres meses.

Los residentes cercanos verán equipos pesados en el lugar de trabajo y experimentarán interrupciones de tráfico y el ruido de maquinaria pesada durante las horas de actividad en el sitio de lunes a viernes. La acera del frente y el camino pavimentado que va a lo largo del derecho de vía de la Sangamon entre las calles Cullerton y 21 se cerrará. No se permitirá el estacionamiento frente al sitio durante el proyecto. Se insta a los peatones y los conductores a seguir todas las señales de alerta y desvío.

Los obreros excavarán el suelo contaminado hasta tres pies de profundidad, entonces le darán tratamiento para desecharlo fuera de las instalaciones. El objetivo es dejar el sitio propicio para el desarrollo residencial. Después de extraer la tierra contaminada, los obreros la reemplazarán con tierra impoluta la cual se regará con semillas para evitar la erosión del suelo. La EPA tiene la autoridad legal para hacer la limpieza. La EPA también tomará muestras en la propiedad inmediatamente al este del sitio a lo largo del camino de la Sangamon para constatar si hay contaminación por plomo.

La EPA seguirá estrictas normas de higiene y seguridad para proteger a los obreros y al público de la exposición a materiales peligrosos. La Agencia se encargará de monitorear el aire para asegurarse de que los niveles de polvo están bajo control. Todo el equipo y los vehículos serán inspeccionados y descontaminados si fuera necesario antes de salir del sitio. Los obreros estarán en el lugar de lunes a viernes de 7 a.m. a 5 p.m.



La EPA utilizará equipo como esta excavadora en la limpieza del sitio *Loewenthal Metals* este mes. Las bolsas blancas contienen material que se utiliza para el tratamiento del suelo contaminado antes de que se deseche en una instalación aprobada por la EPA.